

## 春の講座 第1弾

少しだけ優雅な自分だけの時間を過ごしませんか。  
カルチャーセンターの講座にはすべて託児があります。

講座名	期間・回数・定員	内容	講師	受講料	テキスト代	持ち物
<b>昼</b> 家庭菜園 AM9:30~11:30	5/6、20、6/17、 7/1、8/19、10/21 6回 定員20名	土作りから苗の定植、 野菜作りのポイント、 管理方法を実際に作 りながら学びます。	森本 勉 先生	600円	無 料	軍手 帽子 筆記用具
<b>昼</b> 季節の 料理教室 AM9:30~11:30	5/9、16、23、30 6/6、20 6回 定員30人	旬の材料を使い、料 理を学びます。	百瀬 博子 先生	600円	4,800円	エプロン 三角巾 筆記用具
<b>昼</b> フラワー アレンジメント PM1:30~3:30	5/8、15、22 3回 定員20人	春の香りをお部屋い っぱいにアレンジし てみませんか。	島田美千子 先生	300円	4,500円	ハサミ ビニール袋 筆記用具
<b>夜</b> 簿記会計 PM7:00~9:00	5/7~ 毎週水曜日 24回 定員20人	初めての方の講座で す。経理の基礎から 日商簿記3級をめざ して学びます。	関 大和 先生	1,000円	2,000円	定規 電卓 筆記用具

**4月17日(木) 受付開始!! = 定員になり次第締切ります =**

昼、夜の部とも午前9時30分から **先着順**

受講料、テキスト代等を添えて直接イルフプラザ「カ  
ルチャーセンター」へお申し込みください。

受付当日は、電話による申し込みはご遠慮ください。

◆対象者…どなたでも受講できます。

(男性の方の参加もお待ちしております。)

◆託 児…ご希望の方は、講座開講7日前までにご連  
絡ください。

問い合わせは…

イルフプラザ「カルチャーセンター」

☎24-8401

FAX 24-8442

長地公民館

☎27-8080  
☎27-1317

わんぱく菜園の開園

親子で野菜を育ててみよう!

長地公民館では小中学生の親子を対象とし  
た「わんぱく菜園」を今年も開園いたします。  
わんぱく菜園で野菜を育て、最後は湊公民  
館「山つ湖学級」で作った炭を使い、バーベ  
キューをして、山つ湖学級のみなどと交流を  
して楽しもう。

期 間 5月~9月(5回予定)

第一回 5月17日(土)

第二回以降 随時通知します

時 間 午前10時~12時

内 容 畑での野菜栽培と収穫・その他学習

先 生 農学士 花山秀昭先生

場 所 長地公民館

定 員 20人

対 象 小中学生の親子

(子どもだけの

参加も可)

参加料 一人300円

(保険料等)

申込み 第1回目に徴収

4月22日(火) 8時30分

窓口、☎、FAXにて受付





岡谷蚕糸博物館 特別展

会場 イルフプラザカルチャーセンター

～母から娘へ伝える技～

# ラオスの染めと織り

東南アジア唯一の内陸国ラオス・・・  
神秘の国ラオス・・・静かな山々の  
豊かな自然とともに、ゆったりと時が流  
れ、人々は素朴な生活のなかにも心豊か  
に民族の誇りを持ち、民族固有の伝統文  
化を大切に守り育ててきました。なかで  
も手織りは、女性たちが幼い頃から機織  
りを習い、母親から娘へと連綿と受け継  
がれています。今回の岡谷蚕糸博物館特  
別展は、イルフプラザカルチャーセンタ  
ーに会場を移し、ラオスの美しい絹織物  
をみなさんにご紹介します。

## ◆オープニング・三人のトーク

「ラオスと岡谷が行き会った」

4/26 (土) 午前11時～

- ☆チャンタソン・インタヴォン氏 / ホワイホン職業訓練センター長、外務省研修所・東京外国語大学・和光大学講師
- ☆大矢<sup>ひんじ</sup>鋤冶氏 / 名古屋産業大学教授、ラオス政府計画協力委員会地域開発計画職員研修アドバイザー、元国連職員
- ☆林新一郎 / 岡谷市長

## ◆ギャラリー・トーク

☆大矢鋤冶氏 「ラオスの村の暮らしと子どもたち」

4/27 (日) 午前11時～

☆チャンタソン・インタヴォン氏 「ラオスの生活の中の織物」

4/27 (日) 午前11時30分～

☆大矢鋤冶氏 「なぜラオスに注目するか」

4/29 (火) 午前11時～

☆チャンタソン・インタヴォン氏 「ラオスの紋様とモチーフ」

4/29 (火) 午前11時30分～

## ◆絹織物等展示・販売

ラオスのホワイホン職業訓練センター（チャンタソン・コレクション）の作品を中心に、ペン・マイ・ギャラリー（コントンの作品）のコーナーを加え展示。

## ◆手織りの実演

ホワイホン職業訓練センターに所属する織り子さんが来日し、伝統の手織りを実演。

## ◆ラオスの紹介コーナー

紹介パネル、写真、子どもの絵、本など

# 4月26日(土)～5月5日(月)



■会場 イルフプラザ カルチャーセンター  
ダンス・音楽研修室

■時間 午前10時～午後6時 ■入場料 無料

■主催 岡谷市、岡谷市教育委員会

■協力 ラオスホワイホン職業訓練センターを応援する会  
名古屋ラオス伝統織物同好会

■後援 ラオス人民民主共和国大使館、(財)岡谷市国際交流協会

■問合せ 市立岡谷蚕糸博物館 ☎ 22-5854

蚕糸博物館は展示替えのため4月25日(金) 臨時休館します



# 「下水道私設汚水ポンプ設備補助金」が

## 平成15年4月から交付されます

下水道管は、道路の下に埋められていて目に見えませんが、上流が高く下流が低くなっています。水は高い方から低い方に流れますが、これを「自然流下」といい、下水は、このように下水道管の中を流れています。しかし、低地等の立地条件により、自然流下の方法では汚水を下水道に排除することが困難な既存の建築物について、私設の汚水ポンプを設置する場合には、その工事費に対し補助金が平成15年4月から交付されることになりました。

※くみ取り便所を水洗便所に改造しようとする人、また、し尿浄化槽を廃止して下水道に接続しようとする人等が対象となります。

### 補助金交付の条件

建物の立地条件等により下水道に排除できないこと。

### 補助金額

汚水ポンプ設置工事費の2分の1以内とし、100万円を限度とする。

■指定道路、私道の場合も汚水ポンプ設置補助対象となりますので、水道部へご相談ください。

下水道は、快適な生活環境を実現するために欠くことのできない施設です。下水道私設汚水ポンプ設備補助金制度を有効に活用し、明るく豊かな生活をおくるためにも一日も早く下水道への接続をしましょう。

※詳しいことは **水道施設課 内線1434・1435**

## 《貯水槽は日ごろからの管理が大切です！》

平成13年7月4日水道法改正に伴い、「貯水槽の有効容量が10㎡水道施設」についても、市の水道事業給水条例および施行規程で管理基準を定めるとされ、平成15年4月1日より施行になりました。貯水槽に入るまでの水質は水道事業者（市）が管理していますが、貯水槽以降はその設置者（その建物の所有者）が責任をもって管理することになっています。貯水槽は設置者の個人施設であり、設置者の費用負担で適正に管理することが義務となっています。安全で安心な水の確保のためにも、設置者のみなさんは、貯水槽の適切な管理をお願いします。



# テクノプラザおかや通信

Vol.17

テクノプラザおかや  
(岡谷市経済部工業振興課)

〒394-0028 岡谷市本町1-1-1  
☎21-7000 ㊟21-7001  
http://www.tech-okaya.jp



◀ お気軽に融資相談を

## ▶▶▶ 市制度資金がさらに使いやすくなりました ◀◀◀

市内企業のみなさんを取り巻く現在の景気は、企業間格差、業種間格差があるものの、まだまだ予断を許しません。市ではこうした企業のみなさんの資金需要の支援をするために、市制度資金のうち主な資金について金利を0.1%~0.3%引き下げました。

また、開業資金について、より利用しやすいように条件の改正をしました。改正内容は右記のとおりです。なお、平成12年度から行っている緊急経済対策としての利子補給は、15年度も継続して行っております。

### ●貸付利率の引下げ

振興資金	年 2.5% ⇒ 年 2.4%
小規模企業資金	年 2.1% ⇒ 年 2.0%
環境整備改善資金	年 2.3% ⇒ 年 2.0%
先端技術設備導入資金	年 2.1% ⇒ 年 2.0%
中小小売業活性化特別資金	年 2.1% ⇒ 年 2.0%

### ●開業資金の条件緩和

「連帯保証人2人」「担保徴収」の条件を、「信用保証協会の新事業創出関連保証の範囲内で無担保無保証人」でもあわせできるように改正しました。

※長野県制度資金の金利も同様に引き下げになりました。詳しくは、テクノプラザおかやまでお問い合わせください。

## 長野県信用保証協会 特別相談窓口を開設!!

●金融機関から事業資金の融資を受けようとされている方

●円滑な借換や借入枠の拡大などを  
お考えの方

長野県信用保証協会では、いまだ厳しい経済情勢下で奮闘されている中小企業のみなさんの、公的な「保証人」となって金融面をバックアップしています。今回、通常の相談窓口に加え、特別相談窓口を開設します。

この機会にご相談ください。また、事業資金に関する、ご意見・ご要望などお寄せください。

■開催日 毎月第2、3、4木曜日  
(4月は17日・24日)

■開催時間 午後5時15分~8時

■開催場所 長野県信用保証協会 諏訪支所  
(諏訪市高島1-1-2-8  
☎53-1946)

## ■パートタイマー職業教室開催のお知らせ

この職業教室では、パートで働く場合に知っておくと便利な法律や制度、また心得や準備など再就職に当たっての基礎知識についての説明会を行います。今後の再就職に備えるよい機会ですので、ご参加ください。

日時：4月25日(金) 午後1時15分~4時

場所：テクノプラザおかや3階 異業種交流スペース

定員：30人 参加費：無料

主催：ハローワーク岡谷・諏訪、(財)21世紀職業財団、岡谷市

問合せ・申込み：ハローワーク岡谷(☎23-8609)

ハローワーク諏訪(☎58-8609)

事前に参加申し込みが必要になりますので、上記申込み先まで申し込みをしてください。

## 工場の緑化を助成します

助成率 …… 1/2以内、限度額10万円

申込み …… 4月末まで

■4月の休館日・・・29日(火) みどりの日